

Gangj Youq Cuengh Gun Song Vah Saw Sonhag Ndawde Baenzlawz Beizyangj Gangjvah Naengzlig

浅谈在壮汉双语教学中如何培养学生的口语交际能力

□黄玉凤

日常生活中,人们无时不在表达心意,交流情感,传达信息,可见口语交际的重要性。听话、说话训练是小学壮汉双语语文教学内容的重要组成部分。通过听话、说话训练,能够提高学生运用壮语标准音和汉语普通话表达思想,培养良好的语言交际能力。笔者从事壮汉双语已有10个春秋,在教学实践中,笔者根据小学生的认识特点,利用各种优势及途径,抓住课堂这一阵势,有效开展训练。下面笔者就谈谈在壮汉语文口语交际教学中的几点想法和做法:

一、在壮汉双语教学中,正确把握口语交际的特点

所谓的口语交际,就是在人与人的交往的特定语境中,听、说双方运用口头语言,传递信息、交流思想和感情的一种活动。“说话”往往是单向的,多是一人说,众人听,语言信息呈单向传递状态,思想交流、思维碰撞较少,而口语交际更强调双向互动,具有交互性。实际教学中我们会看到有的教师会把口语交际课上成“看图说话”课,指着书上的插图一句一句问学生图上画的是谁,他们在干什么等等,这样的教学哪里谈得上在学口语交际,与教材的编写意图当然是相违背的。有的教师虽然一开始创设了良好的情境,但稍不注意就会上成说话课。如在口语交际课《春天来了》中,学生准备好后,一位学生上台就说开了,但教师为了叙述更流利,对他说:“请你转过身看大屏幕说”。就这么一转身,这位同学就背对着同学“交际”了。这是十分典型的“独白”或“说话”。把口语交际课上成“说话”课,无疑削弱了口语交际应有的“交际性”。所以在壮汉语文教学中,我们要正确把握口语交际课的这一特点。口语交际能力应该从低年级开始就培养。

二、精心选材,创设情境,激发兴趣,先壮后汉,以壮促汉

小学生口语交际训练的材料来源大致有二:一是语文课本中提供的说话凭借;二是教师选取的课外说话材料。一、二年级新教材文质兼美的课文,为教学提供了进行语言规范和语言实

践活动的素材和具体情境,所以要用好教材这个例子。

相比较而言,两种材料来源中后者占有较大的优势。因为教材中提供的说话内容,虽然具有系统性和科学性,但对不同地区、不同条件下的学生来说,仍存在着一定的局限性。而后者更贴近学生的生活实际,亲切可感,令学生有话可说。选择课外说话内容应该坚持“六性”,即故事性、趣味性、形象性、知识性、思维性、实践性。

口语交际中,谈话内容直接影响双方的谈话情趣,因此,教师应根据低年级儿童的年龄特征,选择他们喜爱的事物为口语交际训练的内容,孩子会把对事物的喜爱之情迁移到对交际的喜爱上。心理学研究表明,儿童往往会被某些外在的新异现象所吸引而产生直接兴趣。所以,教师应做有心人,要时时留心观察学生,当学生受到外来影响而兴奋或产生感情共鸣时,教师应趁热打铁,抓住时机进行交际训练。由于捕捉了时机,学生的积极性调动起来了,于是他们会把话毫不费劲地说得既完整又通顺,从老师“要我说,要我听”变成“我要说,我要听”。如在上四年级语文园地二口语交际的话题“怎样真诚的对待每一个人,每一件事”时,笔者创设情境:如有一位同学忘了卫生公约,在校园里到处扔废纸,还随地吐痰。面对这样的情况,你是简单、粗暴地批评他,还是用更好的办法去说服他?谁愿意来扮演这一角色?对于这些比较熟悉的话题,学生们都愿意来扮演,都愿意来交谈。因为感兴趣的话题给学生带来了口语交际的乐趣。在这一过程,笔者先让学生用壮语表达,熟悉自己要说的内容后,在引导他们用普通话表达。从易到难,循序渐进。从而让学生逐步用两种语言来表达事物。

三、优化口语交际的训练过程,教给方法

1、教给说的方法
学生饶有兴趣地说,往往能使讲述的内容言之有物,但要做到言之有序,还有待于教师具体指导方法。对于低年级学生,教师要教他们从说一句句完整话开始,逐步过渡到说几句连贯的话或一小段话。到了中高年级,教师要指导他们按

记叙文的六要素,围绕一个意思有头有尾地说一段话。学生一旦掌握了方法,口语交际才不会感到困难。

值得强调的一点是口语交际具有即时性的特点,在实际生活中应该做到“心到口到”,“想得快说得好”,这就要求学生针对交际对象,交际场合及时做出调整。有学生在口语交际《打电话》一课中把“福如东海,寿比南山”这句祝福语送给过生日的同学就是不恰当的,诸如此类的问题作为教师要适时地引导。

2、教给倾听的方法。

口语交际强调双向互动,参与交际的人,不仅要认真倾听,还要适时接话,谈自己的意见和想法。低年级孩子大多敢说,爱说,可如果叫他们静下心来先听别人说,注意力就很容易分散,听不完整的就断章取义,连意思都没听明白怎么与人交际呢?更有甚者,根本就没听。所以就很需要教师教给孩子具体的方法:注意力集中,能复述别人的原话或主要意思、能接着别人的意思说下去、能正确适时地回答别人的提问。

3、教给评价的方法。

低年级孩子同样有接受评价和评价他人的需求。教师要注意开展激励性的教学评价。但不管学生说得如何,教师总是说好是不能调动其积极性的,必须根据学生说话的程度和水平给予不同的恰如其分的评价。好的固然要肯定,不足的更要指出,分析原因,并有针对性地加以矫正。这一过程,教师不可包办代替,应该引导学生共同参与,形成师生评、生评生、生自评的局面,引导学生评语言、评仪态。教师可带着学生评所说内容的有序性和思路。

四、壮汉结合,让学生在实践活动中获得口语交际能力

学生的日常生活是丰富多彩的,要把丰富多彩的课外生活引进课堂,为学生口语交际创设情境,也要考虑密切联系学生的生活经验和想象世界,是每个学生有话可说,有话要说。如学生经常到商店买笔、作业等学校用品。买文具的时候,学生会主动向售货员了解文具的种类、特点、

功能等特点,有时候还会给售货员讨价还价。为此,笔者组织学生联系生活实际,进行“买东西”的口语交际练习。又如创设“小华买西瓜”的交际情境,让学生模拟“小华”和“卖瓜人”进行买卖的对话。学生进入情境,宛如生活之中自然的交际,他们不但想说敢说,还说得津津有味,激发了口语交际的兴趣。在教每个例子时,先请两个学生到讲台前用壮语示范,接着让两名同学吧刚才两个同学讲的内容用汉语讲一遍,最后全班同学自由三人组合为一小组,一个同学用壮语讲,另一个用汉语说,一个做评委。课堂上学生讲得有声有色,有的甚至手舞足蹈,很快就能讲出一段比较通顺的话了。在训练是笔者注意鼓励表扬取得点滴进步的同学,这样他们对学习就更有信心了。整个课堂做到个个动口,壮中有汉,汉中有壮,达到壮汉结合,从而提高了口语表达能力。

口语交际能力的培养要在双向互动的语言实践中进行。在壮汉语文教学的各个环节有意识的培养口语交际能力。壮汉语文是实践性很强的课程,又是母语的教育课程,学习资源和实践机会无处不在,无时不有,而口语交际课的落脚点是壮汉语文,不少的训练还应该 在壮汉语文教学各个环节中进行。如口语交际课《Mbat Hozdlung Mizyinx Ndeu》可设计丢手绢的游戏,要求把丢手绢游戏的过程说出来,互相交流。可以是一个学生说,另一个学生补充,一个学生问,另一个学生答。也可以是学生说,老师补充,学生问,老师答。这种师生合作,生生合作的情境,使课堂上充满轻松愉悦的气氛。因此,要鼓励学生在日常生活中积极主动地锻炼口语交际能力。

总之,壮汉双语文口语交际教学,要利用壮文优势,体现双向互动特点,要坚持交际,实践的原则,坚持课内外沟通,要创设多种多样的情境,让学生在语言实践中得到口语交际锻炼,使学生掌握口语交际的基本技能,养成良好的口语交际习惯,提高口语交际能力。

(作者工作单位:来宾市兴宾区五山乡六贝小学)

Youq Cuengh Gun Song Vah Saw Sonhag Ndawde Baenzlawz Yungh Aen Fuengfap Sawq

壮汉双语教学中如何运用尝试方法

□何桂美

目前,小学教育课程改革搞得轰轰烈烈,但传统的“注入式”、“一言堂”仍普遍存在;在调动学生学习主动性、创造性、积极性等方面还做得不够,学生自学能力弱。创造能力低,这种情况在我们欠发达地区显得尤为突出。在当前壮文课教育中,也存在同样的弊端,传统的注入式教学方法严重地影响了学生的学习兴趣,束缚学生智力的发展,能力的提高,不利于培养独立思考,勇于创新的开拓型人才。尝试教学理论,强调学生自主学习,主动参与,自由探究,主张“先试后导,先练后讲,先学后教,具体操作是“从尝试入手,从练习开始”,采用灵活多样的尝试策略,为教学理论注入,新鲜血液。笔者认为壮文课以练为主的学科特点非常适合运用“尝试教学法”;小学壮文教学有借鉴运用尝试教学理论的必要;“尝试教学法”在小学壮文教学中大有用武之地,有利于推动壮文教学改革,充分发挥以壮促汉教学功能,充分体现学生在教学过程中的主体作用,有利于学生在感兴趣的自主活动中全面提高语文素养,是培养学生主动探究、团结合作,勇于创新精神的重要途径。那么,在小学壮汉双语教学中,如何运用尝试教学,提高教学质量呢?笔者根据自己的教学实践,浅谈几点体会。

一、借助壮语,尝试理解汉语词义

双语教学时,在汉文课中让学生预习新课,画出不理解的字词,然后查字典理解词义,如果字典中解释不十分贴切或与课文内容不符合时,我就让学生用壮文与汉文互相对照,这样学生很快就理解了汉文的意思了。如教学《穷人》一课中“两个人沉默了一阵”这句话里的“沉默”

一词,字典中有两种解释,应选那一种呢?这就需要学生找出壮文课里相应的句子,“Song boux vunz caem yaep ndeu.”,使学生理解“沉默”的意思是“不作声,从而选出正确的义项。这样,既理解了这个词语的意思,又提高了学生查字典的能力,使学生在操作过程中逐步形成技能。

学生尝试理解词语,符合学生学习语文的规律和认识事物的规律。利用壮文优势,在教学的引导下联系具体的语言环境,壮汉结合,具体而深刻地理解词语,使学生的思维得到发展,能力得到提高。

二、利用壮汉语文课的任务分工,尝试学会分段

壮汉语文课的目标很明确,任务分得很清楚,壮文课的任务主要理解课文内容、分段、概括段意、概括文章中心,分析课文层次结构。而汉文课的任务是抓住重点、突出难点、在生字新词的教学和朗读训练,背诵课文,积累词汇上下功夫。在壮文课中重视段的训练,划分段落,可以培养学生的分析、概括能力,使学生深入理解课文的结构和内容。古人曰“授之以鱼,莫如授之以渔。”教师重视学生的分段方法训练,指导学生掌握时间顺序,地点、空间转移的顺序,事情发展的顺序,事物性质的归类;或集中优势兵力,先从中间突破,抽出主要部分,重点理解关键段落。至于疑难之处放在最后攻破。比如教学《Gveilinz Sanhsuij》(《桂林山水》)一课,可先中间突破,提问学生“Ngeih、sam duenh gak sij liux gijmaz?”(二、三段分别写了什么?)再攻一和四节,提问学生“Song duenh neix gak sij liux gijmaz?”(这两节分别写了什么?)“Mwngz gangjgangj seiq aen duenh neix miz maz

gvenhaeh?”(你能说出四个段落之间的关系吗?)这样一引导,学生一下子明白了:四个段落之间的关系是总一分一总,自然而然地把课文分为三段,培养了学生运用所学知识去理解新问题的能力。

三、尝试理解课文内容,促进汉语的教学效率

壮语是壮族地区孩子的母语,对壮文课文的内容较容易理解,因此教师根据学生的这一特点,精心设计问题,激起学生的尝试动机,进而积极主动进行尝试;同时还应及时获取来自学生的反馈信息,了解学生尝试的情况,弥补其中的误差。如学习《Dahsau Iq Gai Habfeiz》(《卖火柴的小女孩》)一课,预习提示:大年夜,我们都坐在温暖的家里,欣赏春节联欢晚会电视节目,是多么幸福啊!可是同学们想过没有,丹麦有一个卖火柴的小女孩在大年夜却冻死在街头。同学们读了童话作家安徒生的《卖火柴的小女孩》这篇课文,一定会同情小女孩的悲惨遭遇。请同学们一边读一边想,Govwnz gangj liux gijmaz goj ? Dahsau iq gai habfeiz haenx doeklaeng baenzlawz yiengh ?(课文讲了一个怎样的故事?卖火柴的小女孩最后怎么样?)一石激起千重浪。短短的几句话激发了学生的求知欲望。学生不约而同地读起课文,开动大脑思考: Dahsau iq gvaek habfeiz geijlai baez? Moix baez gvaek habfeiz dwg vihliux gijmaz? De yawjraen liux gijmaz ? De siengj daengz liux gijmaz?(卖火柴的小女孩划了多少次火柴?每次划火柴是为了什么?她看到了什么?想到了什么?)学生边读边圈、点、勾、画,在这样的操作中理清课文的内容,课堂气氛十分活跃。

尝试理解壮文课文,不仅培养学生的逻辑思维能力,而且大大提高了汉语文的教学效率。

四、尝试模仿写作

语言是交际的工具。壮族地区的学生,从小就讲壮语,他们所接触的事物都是先通过母语思维后用壮语进行表达。壮族学生在作文过程中,语言和思维都要经历一个壮汉互换的过程,因此,作文课上利用壮文的优势,引导学生从课文中找到相应的写作方法,从作者写作思路的“原型”中得到启发,形成有效的认识结构,将课文中的写作知识和写作技能直接迁移到写作之中。例如,指导学生习作《我们的校园》写景的记叙文,可以《桂林山水》为范例,引导学生边回忆边展示,先指导学生用壮文归纳出本课的写作特点,就是抓住事物特点,用“cungj—faen —cungj”(总一分一总)的结构,采用对比、比喻等手法,描写景物,再引导学生通过细致的观察校园的景物,抓住景和物的特点;从方位形状,动态静态多方面加以具体描述,揭示景物特征。最后适当联想和合理想象,适当地运用比喻、拟人等修辞手法,根据实在事物合理联想并注意把自己的感情融进叙述之中,借景抒情,表达自己的真情实感。这样尝试教学,学生既掌握了写景状物的习作方法——按顺序、抓特征、细描写、富感情,又开启了学生作文的思路,帮助学生降低写作的难度,让学生主动投入写作活动之中。培养了学生“会写”的能力。

总之,尝试教学的确是培养学生听说读写等语文基本功的好方法。只要我们双语教育工作者坚持不懈地灵活运用尝试教学,壮汉双语教学就一定会锦上添花。

(作者工作单位:横县石塘镇潘六小学)